

# 老人与海



[老人与海\\_下载链接1](#)

著者:[美] 欧内斯特·海明威

出版者:天津社科院

出版时间:2011-7

装帧:

isbn:9787806886793

《老人与海(50周年纪念版)(英汉双语精装版)》这部小说是欧内斯特·海明威于1952年于古巴所写，并于1952年出版。这是他生命中最后的一部重要著作。小说1952年9月1日发表于《生活》杂志，创下了两天内销售500万份的惊人纪录，并于当月以图书形式出版，初印50000册。1952年，海明威以此书获普利策奖。1954年，又获诺贝尔文学奖，受到了世界文坛的瞩目。《老人与海》如今被翻译成众多国家语言，并作为学生读物推荐阅读。书中讲述的故事简单得不能再简单：一位老人圣地亚哥，打了八十四天的鱼空手而归以后，孤身一人划船到远海捕捞大鱼。在茫茫的大海上，在没水、没饭、没助手，甚至到最后连武器都没有的情况下，凭借着大爱、大智、大勇，杀了一条大马林鱼、无数鲨鱼，带着一条比小船还大的大马林鱼的光秃秃骨架回航。

这样一个短短的中篇小说，揭示的却是人生哲学的深刻奥秘。“人可以被毁灭，却不可以被打败”的精神，至今弥足珍贵。这部短小而不渺小的杰作，以大海般深厚的内涵、电报式的简洁语言，诠释了生存的意义、生命的尊严和精神的崇高。

在海明威去世50周年之际，我们邀请张白桦老师重译并以双语精装版出版此书，以此纪念这位伟大的作家。让人类的高贵精神永垂不朽！

作者介绍:

欧内斯特·海明威(1899-1961)，美国20世纪最著名的作家之一，是美国“迷惘的一代”的代表作家，1954年因《老人与海》获诺贝尔文学奖。海明威简洁的文风，对20世纪美国文学产生了深远的影响。

张白桦，女，1963.4出生。曾先后就读于三所高校，所修专业分别为英国语言文学、比较文学与世界文学。两次跳级经历，一次是由初二到高三，一次是从大一到大二。最终学历为上海外国语大学文学硕士，研究方向译介学，师从比较文学界和翻译界泰斗谢天振教授。为英美文学研究专家、翻译家胡允桓私淑弟子。现为内蒙古工业大学外国语学院副教授。从1980年起开始文学创作，有少量母语原创微型小说、散文、杂文发表，如《大音希声》发表在《人物》杂志上，2009年2月26日被搜狐新闻转载；在国内多家出版社（如生活·读书·新知三联、国家外文局新星、上海科技教育等）发表长篇译著多部，如《房龙地理》、《与字母一起漫游世界》、《涉案文件》、《英汉经典阅读·散文卷》等；在国家百强、十佳报刊（《读者》、《中外期刊文萃》、《青年博览》、《微型小说选刊》、《小小说选刊》、《青年参考》、《环球时报》、《文学故事报》、《羊城晚报》、《中国儿童画报》、《新华日报》）等上发表短篇文学翻译作品总计逾三百五十万余字；为多家报刊的骨干作家和专栏作家；译作入选《外国微型小说三百篇》（8篇）、《读者十年精华》、《青年参考珍藏本》、《2009年值得中学生珍藏的100篇传奇故事》、《平凡人的幸福生活》、《微型小说百年经典》、《外国最好的小小说》、《透视美国》、《中外微型小说经典大系》、《世界微型小说百年经典》第1卷、第3卷、第4卷、第5卷、第6卷、第7卷、第10卷等；译作入选网站和网页如番薯网、今博读书网、文化共享网、龙源期刊网、全刊杂志赏析网、新浪网精华区、百度文库、爱就是幸福网、文学复兴网、中学生读书、豆丁网、北青网、文苑漫步、黄金书屋等。作为中国第一代微型小说译者，曾获《中国青年报·青年参考》等单位授予的国家级奖项（如译作《爱旅无涯》荣获“1997年度最受读者喜爱的翻译文学作品”、译作《仇家》被选为全国第四次微型小说续写大赛原本、被小小说标志性刊物《小小说选刊》授予“小小说存档作家”、被微型小说标志性刊物《微型小说选刊》授予“当代微型小说百家”等）多项；省市级等电视台、电台专题报道、专访多次，相关文学评论多篇，在海内外拥有一定的读者群。

目录: 译者序中文版英文版

· · · · · (收起)

[老人与海\\_下载链接1](#)

标签

老人与海

外国文学

海明威

小说

美国

美国文学

坚毅

英文

## 评论

还是读原文吧。突然发现，Manolin的几次哭泣实在令人动容。

-----  
人可以被毁灭，但不能被打败。

-----  
“当今中国‘伪娘’频现、中性盛行的时代，重读、重译《老人与海》，顿觉得主人公老人的硬汉形象、‘重压之下的优雅风度’、‘可以被毁灭，却不可以被打败’的精神都显得弥足珍贵。”  
看完这个译者序，简直是对海明威的侮辱。还是老老实实看吴劳的译本。

-----  
第一本英文原著 纪念下~其实感觉应该叫碎碎念老人的一次出海钓鱼  
老头自言自语话太多了 以前读总能读出一种身临其境的大海的咸湿的味道  
现在再度完全没有了这种感觉 P.S.老人那句"I went out too far."也是充满无奈啊  
不是所有的努力都能获得回报的啊~

-----  
忽然能看懂了。

-----  
在海上读完的，很应景的一篇小说。向生命中那些不断拼搏的人致敬！

-----  
翻译的个人色彩太浓

-----  
“我是个不同寻常的老头儿，现在是我拿出证明的时候了。”老人已证实过千百次了，可以往的算不上什么，现在他要再证实一次。每一次都是新的，他每一次证实的时候，从来不回首过去。

-----  
读完中文部分

-----  
全程都特别担心老人会死……老人谈论马林鱼的方式好可怕。  
可怕得我以为他在说别的。

-----  
还没读后半部分的英文原文，那时我就可以放心说译文是不是真的逊色了...

-----  
老迈不失威严的狮子

-----  
2016年完成的第一本。

-----  
大概三个小时多一点读完，很无感。海明威的语言很精炼，读起来铿锵有力，国内风格比较相近的作家是余华，很喜欢这样的小说。这个译本比较差，老渔夫跟小孩一口不伦不类的京片子让人“出戏”，很多段落翻译的莫名其妙。所以想品读名著还是应该挑个好的译本，要么可以尝试一下读原著，不然被一些不好的译本忽悠了，得不偿失。

-----  
这是看的《老人与海》的第二个翻译版本，让我总也找不到这本名著还在哪里。

-----

短小的篇幅，简练的语言，却写出那么多细节，厉害

-----  
不知道是因为读的英文版部分 又语言障碍  
还是因为之前就知道整个故事和结局了。总之很平淡的读完了。只有最后小男孩那里略有打动。

-----  
不知咋地，就是不太喜欢，不过那名句出现时还是小激动了一下：人可以被毁灭，但不能被打败

-----  
这个译本奇奇怪怪的，还是以后看其他版本的吧

-----  
这个译者的序挺好笑的，社会太多伪娘，借书50周年际提醒社会需要老人这种真汉子…  
什么鬼！

-----  
[老人与海 下载链接1](#)

书评

-----  
[老人与海 下载链接1](#)